

Toutefois, et sans préjudice de la disposition ci-avant du présent article, l'affilié peut résilier le contrat dans les 30 jours de la notification de l'augmentation ou de la modification. De ce fait, le contrat prend fin, au plus tôt, à l'échéance annuelle suivante, à condition qu'un délai d'au moins trois mois sépare de cette échéance la notification de l'augmentation ou de la modification. S'il n'en est pas ainsi, les effets du contrat se prolongent, au-delà de l'échéance annuelle, pendant le temps nécessaire pour parfaire le délai de trois mois.

La facilité de résiliation prévue ci-avant n'existe pas lorsque l'adaptation tarifaire ou la modification des conditions d'assurances résulte d'une disposition légale ou réglementaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 septembre 1991.

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Het lid kan niettemin, en onverminderd de voorafgaande bepaling van dit artikel, het contract verbreken binnen de 30 dagen van de betekening van de verhoging of de wijziging. In dat geval zal het contract ten vroegste op de volgende jaarlijkse vervaldag een einde nemen, op voorwaarde dat een termijn van ten minste drie maanden deze vervaldag scheidt van de betekening van de verhoging of wijziging. Is dit laatste niet het geval, dan worden de gevolgen van het contract verlengd voorbij de jaarlijkse vervaldag voor de tijd nodig om de termijn van drie maanden te vervullen.

De hierboven voorzien mogelijkheid tot opzegging bestaat niet wanneer de tariefaanpassing of wijziging van de verzekeringsvoorwaarden voortvloeit uit een wettelijke of reglementaire bepaling.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 september 1991.

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

F. 91 — 3178

17 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1978 fixant les conditions dans lesquelles les années d'études peuvent être prises en considération pour l'octroi des prestations prévues par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, notamment l'article 3 septies, inséré par la loi du 11 février 1976;

Vu l'arrêté royal du 7 novembre 1978 fixant les conditions dans lesquelles les années d'études peuvent être prises en considération pour l'octroi des prestations prévues par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1983 et 31 décembre 1986;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Attendu qu'en vertu de l'article 3 septies de ladite loi du 16 juin 1960 le montant qui doit être payé pour régulariser les périodes d'études dans le régime colonial de pension est le même que celui dans le régime de pension des travailleurs salariés;

Attendu que l'arrêté royal du 11 décembre 1990 a modifié à partir du 1er janvier 1991 la fixation et le calcul de ce montant dans le régime de pension pour travailleurs salariés de sorte que les mêmes mesures doivent être prises d'urgence dans le régime colonial de pension;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté royal du 7 novembre 1978 fixant les conditions dans lesquelles les années d'études peuvent être prises en considération pour l'octroi des prestations prévues par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du

N. 91 — 3178

17 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1978 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder de studiejaren kunnen in aanmerking genomen worden voor de toekenning van prestaties waarin voorzien wordt bij de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgische-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgische-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, inzonderheid op artikel 3 septies, ingevoegd door de wet van 11 februari 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 1978 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder de studiejaren kunnen in aanmerking genomen worden voor de toekenning van prestaties waar in voorzien wordt bij de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1983 en 31 december 1986;

Gelet op het advies van de raad van beheer van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat krachtens artikel 3 septies van de genoemde wet van 16 juni 1960 het bedrag dat moet worden betaald om de studiejaren te regulariseren in de koloniale pensioenregeling hetzelfde is als in de pensioenregeling voor werknemers;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 11 december 1990 de vaststelling en de berekening van dit bedrag in de pensioenregeling voor werknemers heeft gewijzigd met ingang van 1 januari 1991 zodat dringend dezelfde maatregelen moeten worden genomen in de koloniale pensioenregeling;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 november 1978 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder de studiejaren kunnen in aanmerking genomen worden voor de toekenning van prestaties waarin voorzien wordt bij de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van

Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. L'Office de sécurité sociale d'outre-mer instruit la demande et statue sur celle-ci. Sa décision est motivée et notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste.

Avant de notifier la décision, il informe l'intéressé du montant total des cotisations qu'il aura à verser compte tenu des périodes à régulariser. Cette communication comprend également le montant annuel, semestriel ou trimestriel des annuités calculées en fonction d'un paiement étalé sur une période maximale de cinq années.

L'Office communique le montant des annuités en fonction du choix de l'intéressé, si celui-ci a opté pour une période plus courte. La décision de l'Office tient compte de l'option de l'intéressé exercée après ces informations. »

Art. 2. L'article 3, alinéa 1er, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Il y a lieu d'entendre par périodes d'études :
1° les années pendant lesquelles des cours du jour à cycle complet sont suivis. L'année d'études est censée débiter le 1er septembre d'une année et se terminer le 31 août de l'année suivante. Il n'est tenu compte que d'années d'études complètes;

2° les périodes de deux ans au maximum pendant lesquelles une thèse de doctorat est préparée. Lorsque la période ne comprend pas une année entière la rente annuelle complémentaire est réduite proportionnellement;

3° les périodes de stages professionnels pour autant que celles-ci soient prescrites par la nature des études et se situent immédiatement après ces études. Lorsque la période ne comprend pas une année entière la rente annuelle complémentaire est réduite proportionnellement. »

Art. 3. L'article 4, alinéa 2, du même arrêté est abrogé.

Art. 4. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. La cotisation est égale à celle qui est fixée par le Roi pour la régularisation des périodes d'études dans le régime de pension des travailleurs salariés.

Pour la fixation de la rémunération mensuelle, il est toujours tenu compte de la rémunération du mois au cours duquel la demande, visée à l'article 1er, a été introduite.

Pour le calcul de la cotisation due pour les périodes d'études visées à l'article 3, alinéa 1er, 1°, chaque année d'étude est égale à douze mois. Pour les périodes visées à l'article 3, alinéa 1er, 2° et 3°, la cotisation due est fixée selon la durée de la période à régulariser. »

Art. 5. L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. Le versement des cotisations visées à l'article 5 est effectué en une fois, dans les six mois à compter de la date à laquelle la décision visée à l'article 2 est devenue définitive. Passé ce délai, la demande doit être renouvelée.

Le paiement peut également être effectué en annuités, étalées sur une période maximale de cinq ans. Un taux d'intérêt de 6,5 % est appliqué lors du calcul du montant des annuités.

Si l'intéressé n'a pas acquitté les annuités dans les six mois à compter de la date de leur exigibilité et après avoir été mis en demeure par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, par lettre recommandée à la poste, un mois avant l'expiration dudit délai, ce dernier établit un décompte des cotisations versées.

Dans les cas visés à l'article 3, alinéa 1er, 1°, il est tenu compte d'un nombre entier d'années d'études et le solde éventuel de cotisations est remboursé d'office. »

Art. 6. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux prestations qui peuvent effectivement prendre cours au plus tôt pour la première fois au 1er janvier 1991 et pour lesquelles une demande de régularisation des périodes d'études a été introduite après le 31 décembre 1990.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1991.

de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. De Dienst voor de overzeese sociale zekerheid onderzoekt de aanvraag en neemt hieromtrent een beslissing. Zijn beslissing wordt gemotiveerd en bij een ter post aangetekend schrijven aan de belanghebbende betekend.

Alvorens die beslissing te betekenen, deelt hij het totaal bedrag van de bijdragen mee die de belanghebbende, rekening gehouden met de te regulariseren periode, zal moeten storten. Deze mededeling bevat tevens het jaarlijks, zesmaandelijks of driemaandelijks bedrag van de annuïteiten, ervan uitgaande dat de betaling gespreid wordt over de maximaal toegelaten termijn van vijf jaar.

Zo de belanghebbende kiest voor een kortere termijn laat de Dienst het bedrag van de annuïteiten kennen op grond van de beslissing van de Dienst houdt rekening met de keuze die de belanghebbende heeft gedaan nadat hem deze inlichtingen werden verstrekt. »

Art. 2. Artikel 3, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Onder studieperioden dient te worden verstaan :

1° de jaren tijdens welke daglessen gevolgd zijn die een volledige cyclus omvatten. Het studiejaar wordt geacht een aanvang te nemen op 1 september van een jaar en op 31 augustus van het volgende jaar te eindigen. Er wordt alleen rekening gehouden met volledige studie jaren;

2° de perioden van maximum twee jaar tijdens welke een doctoraats thesis wordt voorbereid. Wanneer de periode geen volledig jaar omvat wordt de aanvullende jaarrente naar verhouding verminderd;

3° de perioden van beroepsstage voor zover zij uit de aard van de studies voorgeschreven zijn en onmiddellijk na die studies zijn gelegen. Wanneer de periode geen volledig jaar omvat wordt de aanvullende jaarrente naar verhouding verminderd. »

Art. 3. Artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. De bijdrage is gelijk aan deze die door de Koning wordt vastgesteld voor de regularisering van de studieperioden in de pensioenregeling voor werknemer.

Voor de vaststelling van het maandelijks loon wordt steeds het loon in aanmerking genomen van de maand waarin de aanvraag, bedoeld in artikel 1, werd ingediend.

Voor de berekening van de verschuldigde bijdrage voor de in artikel 3, eerste lid, 1°, bedoelde studieperioden omvat elk studiejaar twaalf maanden. Voor de in artikel 3, eerste lid, 2° en 3°, bedoelde perioden wordt de verschuldigde bijdrage vastgesteld naar gelang de duur van de te regulariseren periode. »

Art. 5. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 6. De storting van de bijdragen, bedoeld in artikel 5, gebeurt ineens, binnen zes maanden vanaf de datum waarop de in artikel 2 bedoelde beslissing definitief is geworden. Wanneer deze termijn is verstreken moet de aanvraag worden hernieuwd.

De betaling kan eveneens in annuïteiten gebeuren, gespreid over maximaal vijf jaar. Bij de berekening van het bedrag van de annuïteiten wordt een rentevoet van 6,5 % per jaar toegepast.

Zo de belanghebbende de annuïteiten niet voldaan heeft binnen zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop ze invorderbaar zijn en nadat hij één maand voor het verstrijken van deze termijn door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid bij een ter post aangetekende brief is aangemaand, maakt deze laatste een verrekening op van de gestorte bijdragen.

In de gevallen beoogd bij artikel 3, eerste lid, 1°, wordt met een geheel aantal studie jaren rekening gehouden en het gebeurlijk bijdragsaldo wordt ambtshalve terugbetaald. »

Art. 6. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de uitkeringen die daadwerkelijk en ten vroegste voor het eerst op 1 januari 1991 kunnen ingaan, en waarvoor een aanvraag tot regularisatie van de studieperioden werd ingediend na 31 december 1990.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Art. 8. Notre Ministre des Pensions et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
Mme L. DETIEGE

Art. 8. Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
Mevr. L. DETIEGE

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 91 — 3179

19 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 102, 8^e, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1967;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission, notamment les articles 3 et 5, l'article 6, modifié par les arrêtés royaux du 2 décembre 1971 et du 2 avril 1979, et l'article 13;

Vu la décision du 26 juillet 1988 de la Commission des Communautés européennes fixant le régime applicable aux experts nationaux détachés auprès des services de la Commission;

Vu le protocole n° 116 du 22 juillet 1991 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 2 mai 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Pour l'application de la décision du 26 juillet 1988 de la Commission des Communautés européennes fixant le régime applicable aux experts nationaux détachés auprès des services de la Commission, le ministre qui a les affaires étrangères dans ses attributions publie au *Moniteur belge* un appel qui précise les qualifications, les aptitudes et l'expérience professionnelle requises des candidats ainsi que la durée et les conditions d'exercice de la mission.

Dans les quinze jours qui suivent la date de la publication de l'appel visé à l'alinéa 1^{er}, l'agent adresse, par la voie hiérarchique, sa candidature au ministre dont il relève. Ce dernier, s'il estime pouvoir donner son accord à l'exercice de la mission, transmet la candidature, à l'exclusion de tout autre élément, au ministre qui a les affaires étrangères dans ses attributions dans les quinze jours qui en suivent la réception.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT**

N. 91 — 3179

19 SEPTEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 102, 8^e, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast, inzonderheid op de artikelen 3 en 5, op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1971 en van 2 april 1979, en op artikel 13;

Gelet op het besluit van 26 juli 1988 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot vaststelling van de regeling van toepassing op de bij de diensten van de Commissie gedetacheerde nationale deskundigen;

Gelet op het protocol nr. 116 van 22 juli 1991 van het comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen wordt een § 2 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2. Met het oog op de toepassing van het besluit van 26 juli 1988 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen tot vaststelling van de regeling van toepassing op de bij de diensten van de Commissie gedetacheerde nationale deskundigen, maakt de minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse betrekkingen behoren in het *Belgisch Staatsblad* een oproep bekend waarin duidelijk wordt uiteengezet welke bekwaamheid, geschiktheid en beroepservaring van de gegadigden gevegd worden althoek hoe lang de opdracht duurt en onder welke voorwaarden die wordt uitgeoefend.

De ambtenaar richt binnen vijftien dagen na de datum van de bekendmaking van de in het eerste lid bedoelde oproep via de hiërarchische weg zijn kandidatuur aan de minister onder wie hij ressorteert. Laatstgenoemde stuurt, wanneer hij meent zich met de uitoefening van de opdracht akkoord te kunnen verklaren, de kandidatuur, met uitsluiting van elk ander element, binnen de vijftien dagen na de ontvangst ervan door naar de minister tot wiens bevoegdheid de buitenlandse zaken behoren.